

OBSERVATIONS ICHTYOLOGIQUES EFFECTUEES EN 1998

Par J.-C. QUERO⁽¹⁾, M.-H. DU BUIT⁽²⁾, N. CAILL⁽³⁾,
M.-N. CASAMAJOR⁽³⁾, N. CAZEILS⁽⁴⁾, A. DEWEZ⁽⁵⁾,
G. MORANDEAU⁽⁶⁾, J.-J. VAYNE⁽¹⁾.

Summary : The authors give some data on the Ichthyological observations during 1998. They give data on the meagre *Argyrosomus regius* with the first catches of mature specimens from the South Bay of Biscay during January, March, April and the detrimental important catches of juveniles. They list the records in the North of Spain of shortnose greeneye *Chlorophthalmus agassizii* recorded from the first time from the Bay of Biscay, of Pompano *Trachinatus ovatus* and of Almaco jack *Seriola rivoliana* recorded from the first time from the French Channel and from the North Sea. They list the french records of the escolar *Lepidocybium flavobrunneum* recorded from the first time from the Bay of Biscay.

Le maigre *Argyrosomus regius* (Asso, 1801)

Au pays basque

Dans les études effectuées sur la migration du maigre dans le golfe de Gascogne (Quéro, 1989 ; Quéro & Vayne, 1987, 1989 et 1993), il nous restait à découvrir où se trouvaient les adultes de janvier à début avril. Nous avons supposé que le poisson restait dans le sud du Golfe avec comme seul élément pour étayer cette hypothèse le fait que les pêcheurs de la côte nord espagnole n'en pêchaient pas. Or, en début d'année, Nelson Cazeils nous fait part que, selon un marchand d'articles de pêche de Bayonne, les pêcheurs au filet auraient fait fin janvier un "massacre" de maigres de 15 à 30 kg. Ayant contacté aussitôt Gilles Morandea à Hendaye et Alexandre Dewez à Capbreton pour avoir des données plus précises, ces derniers nous ont fait part des observations suivantes :

⁽¹⁾ IFREMER La Rochelle, place du Séminaire, BP 7 - 17137 l'Houmeau.

⁽²⁾ Collège de France, Laboratoire de Biologie Marine, BP 225 - 29182 Concarneau.

⁽³⁾ IFREMER Station d'Hydrobiologie INRA, BP 3 - 64310 St-Pée-sur-Nivelle.

⁽⁴⁾ Le Pêcheur de France, 21, rue du Faubourg Saint-Antoine - 75500 Paris Cédex 11.

⁽⁵⁾ GEFMA, BP 75 - 40130 Capbreton.

⁽⁶⁾ IFREMER, Port de Pêche - 64700 Hendaye.

p 925/934

- le 13/02/98, 4 exemplaires de plus de 10 kg pris à la bolinche par "l'Esperantza 2" sur les fonds de 30 à 40 m ;
- le 23/02/98, 5 exemplaires de 9 à 14 kg pris au chalut par le "Rescator";
- le 03/03/98, 2 exemplaires de 9 et 9,6 kg pris à la bolinche, par le "Rubis";
- le 19/03/98, 1 exemplaire de 12,4 kg pris au filet par le "Fruit du Labeur" dans le secteur 15E8-16E8 ;
- le 23/03/98, 2 exemplaires, 1 exemplaire de 17 kg pris au filet par "l'Ordaga" et 1 exemplaire de 21,1 kg pris au filet par le "Basque" dans le secteur 15E8-16E8 ;
- le 25/03/98, 1 exemplaire de 7 kg pris au filet par le "Fruit du Labeur" dans le même secteur ;
- le 30/03/98, 1 exemplaire de 30 kg pris au pélagique par "l'Aquitaine" et "La Révolution" au nord de la fosse de Cap Breton ;
- le 31/03/98, 3 exemplaires pris au pélagique, 2 exemplaires par le "Peters Semeak" et le "Bi Anaiak" et 1 de 22,5 kg par le "Placida" et "La Sainte Barbe" également au nord de la fosse de Cap Breton ;
- le 01/04/98, 1 exemplaire de 19,2 kg pris au chalut par "l'Etoile du Jour".



Fig. 1 - Maigre capturé à Meschers (don N. Cazeils)

En outre, le 1er novembre 1998, des gros maigres de 19 kg ont été signalés devant l'Adour et du 19 novembre au 2 décembre 1998, 10 exemplaires de 13 à 32,6 kg ont été capturés sur les fonds de pêche basques. Gilles Morandeau signale aussi dans cette région des apports réguliers de maigres dont la taille est voisine des 4 à 5 kg et aussi de plus petits de poids inférieur à 1 kg.

C'est la première fois, en janvier, février, mars, que l'on capture de grands maigres le long des côtes françaises. Pourquoi? Est-ce lié au réchauffement en cours des eaux du sud du Golfe (Koutsikopoulos *et al.*, 1998)? Les poissons qui auraient dû passer l'hiver plus profondément à l'abri du refroidissement hivernal des eaux superficielles et du même coup à l'abri des captures par les engins de pêche, seraient restés plus en surface ?

Si ce phénomène se perpétue, voire s'accroît, c'est-à-dire si les grands maigres, les géniteurs, passent l'hiver dans le sud du Golfe à des profondeurs où ils sont capturables, on peut être inquiet quant à l'avenir de la population du golfe de Gascogne.

Dans la Gironde

A l'automne 1998, comme en 1996 et 1997 à la Cotinière (Leroy, 1998), il y a eu un véritable massacre de jeunes maigres. Des bateaux de la Cotinière, Royan et La Rochelle ont pêché au chalut pélagique devant l'estuaire jusqu'à la hauteur de Cordouan. Les pêcheurs prétextaient la recherche du mullet. Or, concernant le maigre, il y a un prix de retrait de 2 à 20 F le kilo selon la catégorie, prix de compensation alloué localement aux pêcheurs pour certaines espèces de poissons ne trouvant pas preneur lors de la vente aux enchères dans les halles à marées.

Cette pêche était bien dirigée sur les jeunes individus des catégories commerciales 40, juvéniles âgés de 6 mois (1er hiver) et 30, juvéniles âgés d'1 an et demi (2ème hiver). Les quantités ainsi retirées de la vente dans les ports de La Rochelle et de Royan seraient de 40 tonnes, ce qui correspondrait à environ 130 000 poissons. Quand on connaît la croissance rapide du maigre en taille mais surtout en poids, la haute valeur marchande des adultes, on ne peut qu'être scandalisé par un tel pillage de la ressource. Le maigre pourrait être une source de profit importante s'il était pêché intelligemment.

Notons d'autre part que, d'après les pêcheurs de l'estuaire, la présence d'oeufs n'a été observée que chez des poissons de 15 kg et plus.

Le Verdoeil petit nez *Chlorophthalmus agassizii* Bonaparte, 1940

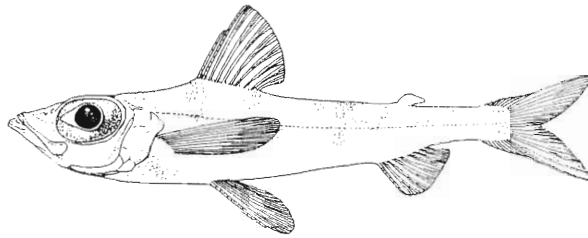


Fig. 2 - Verdoeil petit nez (dessin F.A.O.)

Le verdoeil petit nez (Fig. 2) est un poisson ne dépassant pas 20 cm de long appartenant à la famille des chlorophthalmidés. Il vit sur les fonds vaseux situés entre -50m et -1000m de profondeur depuis le Sénégal jusqu'au nord-ouest de la péninsule ibérique (Sulak, 1984). Récemment, il a été signalé à deux reprises au nord-ouest de l'Espagne, en Galice nord et le long des Asturies à plus de 200 m (Sanchez *et al.*, 1995). Nous l'avons observé en diapositive, parmi les photographies en couleur de poissons prises par Pierre Porché à bord de la "Thalassa" au cours de la campagne EVHOE 98. Malheureusement, indéterminé, il n'a pas été mentionné sur les listes faunistiques et le numéro de station n'a pas été noté sur la photographie. Il a probablement été pris dans le sud du golfe de Gascogne, vers -200 à -400 m de profondeur. Il n'avait jamais été signalé le long des côtes françaises atlantiques. Legendre (1934) en a observé 2 exemplaires dans un estomac de germon capturé en 1932 par 46°30'N mais loin au large, à 280 milles dans l'W.S.W.

La Palomine *Trachinotus ovatus* (Linné, 1758)

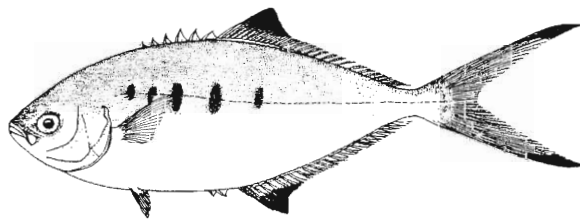


Fig. 3 - Palomine (dessin F.A.O.)

La palomine *Trachinotus ovatus* (Fig. 3) de la famille des carangidés est un joli poisson que l'on trouve plus ou moins communément le long des côtes africaines et en Méditerranée. Elle vit en banc dans les brisants et les eaux claires des plages sableuses. En Europe, elle est peu fréquemment observée (Fig. 4) : le plus souvent sous le nom de *Lichia glauca* (*glaucus*), 2 exemplaires ont été signalés en Suède (Mathiasson, 1979), 8 au Danemark entre 1918 et 1965 (Jenssen, 1940), 1 aux Pays-Bas en 1976 (Nijssen & Koeijer, 1977), 3 en Grande Bretagne de 1857 à 1961 (Wheeler, 1969). Le long des côtes françaises atlantiques, 7 exemplaires sont cités, 1 en collection à Concarneau, sans indication de capture (Guerin Gavinet 1913) et 5 signalements précis :

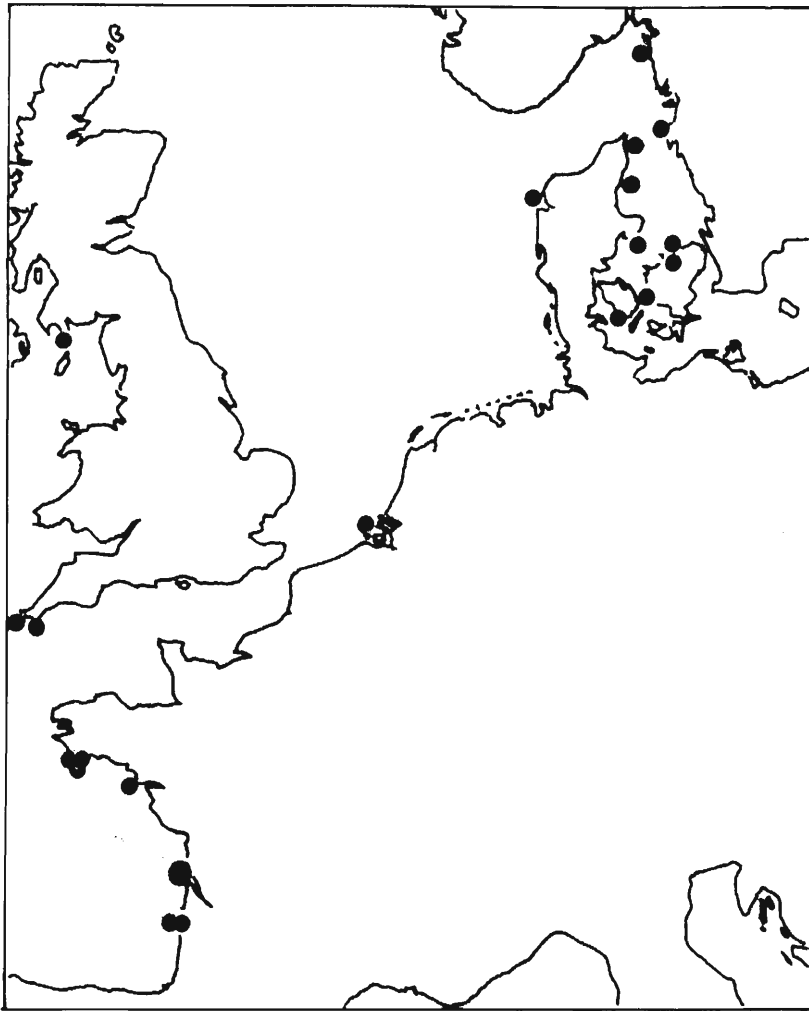


Fig. 4 - Les captures de palomine au nord de l'Espagne

- fin décembre 1899, 1 exemplaire de 25 cm pris dans le bassin d'Arcachon (Rodier, 1899) ;
- le 26/08/1900, 1 exemplaire pris au bout de la jetée du Croisic (Marchand, 1900) ;
- le 26/08/1930, 1 exemplaire pris dans le bassin d'Arcachon (Sigalas & Chapheau, 1930) ;
- le 11/09/1930, 1 exemplaire de 30 cm pris en baie de la Forêt (Legendre, 1931) ;
- le 01/09/1932, 1 exemplaire de 29,5 cm pris en baie de la Forêt (Legendre, 1935) ;
- le 07/12/1987, 1 exemplaire de 20,7 cm LT, pris au chalut pélagique au sud de l'île d'Oléron par le "Prince des Mers" et "Le Galérien".

En 1998, nous avons les deux observations suivantes :

- le 09/10/1998, 5 exemplaires pris au chalut pélagique par "l'Orient" devant la Gironde ;
- le 23/10/1998, 1 exemplaire pris au chalut pélagique également par "l'Orient" devant la Gironde.

Les 6 signalements français antérieurs concernaient des individus isolés. Ce n'est pas le cas en 1998 puisque ces 6 exemplaires proviennent du même endroit.

La Sériole limon *Seriola rivoliana* Cuvier, 1833

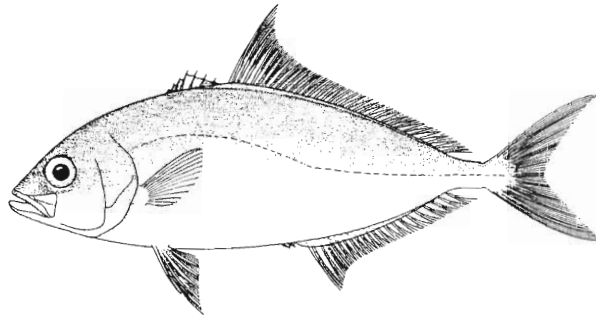


Fig. 5 Sériole limon (dessin F.A.O.)

La sériole limon *Seriola rivoliana* (Fig. 5) appartenant également à la famille des carangidés est une des espèces de poissons à affinités tropicales signalés récemment dans nos eaux (Quéro *et al.*, 1997).

Nous avons récapitulé ses captures en Atlantique nord-est, 7 exemplaires dont 2 pris au cours de la même pêche. Depuis, nous avons eu d'autres signalements (Fig. 6) :

- en novembre 1996, 1 exemplaire autour de Belle-Ile (P. Camus) ;
- au cours de l'été 1998, 1 exemplaire à Dunkerque (N. Cazeils) ;
- le 27/07/1998, 1 exemplaire sur la côte sauvage de Quiberon, à 5 m de profondeur (J.P. Quignard) ;
- le 02/10/1998, 1 exemplaire en Manche Ouest devant Prosporder à quelques milles à l'est de l'Aber Ildut (L. Antoine).

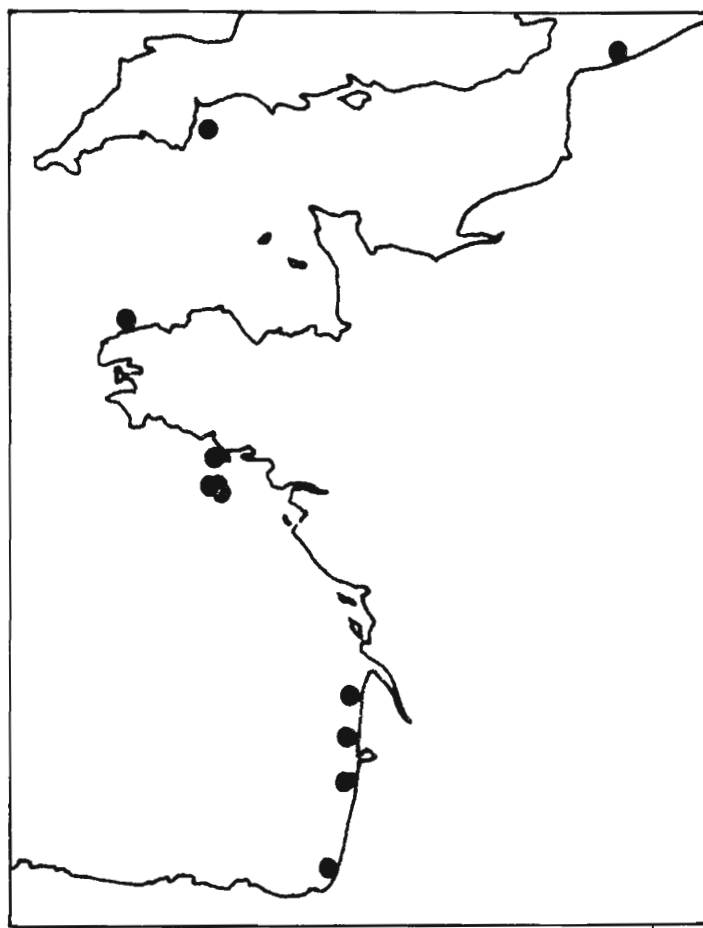


Fig. 6 - Les captures de sérieole limon au nord de l'Espagne

C'est la première fois que cette espèce est capturée le long des côtes françaises de la Manche et en mer du Nord.

L'escolier noir *Lepidocybium flavobrunneum* (Smith, 1849)

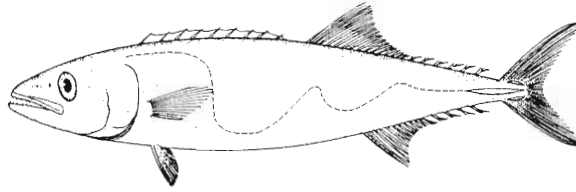


Fig. 7 Escolier noir (dessins F.A.O.)

L'escolier noir *Lepidocybium flavobrunneum* (Fig. 7) appartient à la famille des gempylidés. C'est une grande espèce généralement pêchée au large par les thonnières. Dans les ports français (Fig. 8), 7 exemplaires ont été observés :

- en août 1988, 1 exemplaire de 100 cm pris au filet à thon, pêché vers 43°50'N 19°W (Concarneau) ;
- le 28/08/1989, 1 exemplaire de 160 cm, pêché vers 49°N 20°W (Concarneau) ;

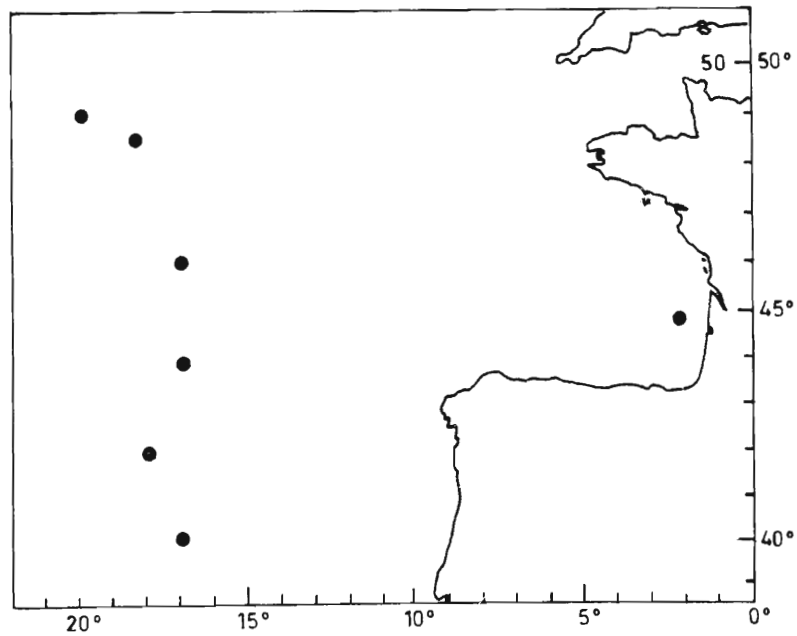


Fig. 8 -Les captures françaises d'escolier noir

- le 15/07/1991, 1 exemplaire de 27 kg, pêché au filet à thon par le "P'tit Loup" (ID) vers 46°N 17°W (La Rochelle) ;

- en juin 1992, 1 exemplaire pêché au filet à thon par le "Requin Bleu" vers 42°N 18°W (Concarneau) ;

- en juin 1993, 1 exemplaire pêché au filet à thon par le "Marie Catherine" vers 40°N 17°W (Concarneau) ;

- le 27 juin 1996, 1 exemplaire pêché par le "De Coubertin" par 48°30'N 18°20'W (Concarneau) ;

le 1er septembre 1998, 1 exemplaire pêché au filet maillant vers 44°50'N 2°20'W.

Ce dernier exemplaire est le premier à être capturé à la côte, dans les eaux du golfe de Gascogne.

REMERCIEMENTS : Les auteurs remercient Sven O Kullander du Swedish Museum of Natural History de Stockholm pour leur avoir envoyé une copie d'un article, Alde Grandpierre du C.R.T.S. La Rochelle pour leur avoir fourni les statistiques de capture du maigre et Nicole Maryvonne Thomas pour avoir saisi le manuscrit.

RÉFÉRENCES

GUÉRIN-GANIVET J., 1913 - La faune ichthyologique des côtes méridionales de la Bretagne. *Trav. sci. Lab. Zool. physiol. marit. Concarneau*, 4(6) : 1-122.

JENSEN A.-S., 1940 - Om nagle for den Danske fauna nye eller sjældne fiskearter. *Vidensk. Meddr. dansk naturh. Foren.*, 104 : 179-206.

KOUTSIKOPOULOS C., BEILLOIS P., LEROY C. et F. TAILLEFER, 1998 - Temporal trends and spatial structures of the sea surface temperature in the Bay of Biscay. *Oceanologica Acta*, 21 (2) : 335-344.

LEGENDRE R., 1931 - Sur quelques poissons observés à Concarneau pendant l'été 1930. *Bull. Lab. St Servan*, (7) : 21-24.

LEGENDRE R., 1934 - La faune pélagique de l'Atlantique, au large du golfe de Gascogne, recueillie dans les estomacs de germons. Première partie : poissons. *Ann. Inst. Océanogr.*, Paris, 14 (6) : 247-418.

LEGENDRE R., 1935 - Quelques poissons observés à Concarneau depuis 1930. *Bull. Lab. St Servan*, (14) : 28-33.

LEROY Y., 1998 - Analyse des captures de maigre (*Argyrosomus regius*) dans le golfe de Gascogne de 1994 à 1997. Rapport stage C.R.T.S./Univ. Sci. tech. Lille 1 Biol. Populations Écosystèmes, 18 pp. + 15 annexes (ronéo).

MARCHAND E., 1900 - Notules de tératologie ichthyologique. A propos de diverses anomalies observées en 1900, chez quelques poissons de la faune de la Loire Inférieure. *Bull. Soc. Sci. nat. Ouest*, 10(4) : 235-246.

MATHIASSEN S., 1979 - Tradal och bla gaffelmakrill - tva Skagerack ovanliga fiskarter. *Fauna Flora Stockholm*, 74 (5) : 214-216.

NIJSSSEN H. & P. de KOEIJER, 1977 - The first record of *Trachinotus ovatus* (Linnaeus, 1758) in the coastal waters of the Netherlands (Pisces, Perciformes, Carangidae). *Bull. Zool. Mus. Univ. Amsterdam*, 6(7) : 49-52.

QUERO J.-C., 1989 - Sur la piste des maigres *Argyrosomus regius* (Pisces, Sciaenidae) du golfe de Gascogne et de Mauritanie., *Oceanis*, 15(2) : 161-170.

QUERO J.-C. DU BUIT M.-H. et J.-J. VAYNE, 1997 - Les captures de poissons à affinités tropicales le long des côtes atlantiques européennes. *Ann. Soc. Sci. nat. Char. Mar.*, 8(6) : 651-673.

QUERO J.-C. et J.-J. VAYNE, 1987 - Le maigre *Argyrosomus regius* (Asso, 1801) (Pisces, Perciformes, Sciaenidae) du golfe de Gascogne et des eaux plus septentrionales. *Rev. Trav. Inst. Pêches marit.*, 49(1 & 2), 1985 : 35-66.

QUERO J.-C. et J.-J. VAYNE, 1989 - Parlons maigres. *Ann. Soc. Sci. nat. Char. Mar.*, 7(7) : 869-885.

QUERO J.-C. et J.-J. VAYNE; 1993 - Nouvel indice sur les pérégrinations du maigre. *Ann. Soc. Sci. nat. Char. Mar.*, 8(2) : 127-128.

RODIER E., 1899 - Note sur le "*Lichia glaucus*" Cuv. de la famille des Scombridés. *P.V. Soc. linn. Bordeaux*, 54, 6è sér. (4) : v-vi.

SANCHEZ F., GANDARA F. de la et R. GANCEDO, 1995 - Atlas de los peces demersales de Galicia y el Cantabrico. Otono 1991-1993. *Publ. esp. Inst. Esp. Oceanogr.*, 20 : 5-98.

SIGALAS R. et M. CHAPHEAU, 1930 - Sur "*Lichia glauca*". *P.V. Soc. linn. Bordeaux*, 82 : 80.

SULAK K.-J., 1984 - Chlorophthalmidae In : Fishes of the North-eastern Atlantic and the Mediterranean/Poissons de l'Atlantique du Nord-est et de la Méditerranée (Whitehead P.J.P., Bauchot M.L., Hureau J.C., Nielsen J. & E. Tortonese eds), Unesco, 1 : 412-420.

WHEELER A., 1969 - The fishes of the British Isles and north-west Europe. McMillan eds, Londres : i-xvii, 1-613.